



## Ассамблея

Distr.: General  
5 June 2018  
Russian  
Original: English

### Двадцать четвертая сессия

Кингстон, 2–27 июля 2018 года

Пункт 6 предварительной повестки дня\*

**Рассмотрение просьб о предоставлении статуса наблюдателя в соответствии с пунктом 1 е) правила 82 правил процедуры Ассамблеи**

### **Просьба о предоставлении статуса наблюдателя в соответствии с пунктом 1 е) правила 82 правил процедуры Ассамблеи, подаваемая Японским агентством мореземледческой науки и техники**

#### Записка секретариата

1. 4 июня 2018 года Японское агентство мореземледческой науки и техники направило Генеральному секретарю Международного органа по морскому дну письмо с просьбой о предоставлении ему статуса наблюдателя в Ассамблее Органа. В приложении к настоящей записке приводится текст этого письма с сопутствующей информацией, представленной заявителем.
2. В соответствии с пунктом 1 е) правила 82 правил процедуры Ассамблеи неправительственные организации, с которыми Генеральный секретарь достиг договоренностей в соответствии с пунктом 1 статьи 169 Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву, и другие приглашенные Ассамблеей неправительственные организации, которые продемонстрировали свой интерес к вопросам, рассматриваемым Ассамблеей, могут принимать участие в Ассамблее в качестве наблюдателей.
3. Кроме того, в пунктах 5 и 6 того же правила предусматривается, что наблюдатели, упомянутые в пункте 1 е) этого правила, могут присутствовать на открытых заседаниях Ассамблеи, а по приглашению Председателя и с одобрения Ассамблеи — делать устные заявления по вопросам, входящим в сферу их деятельности, и что письменные заявления, представляемые упомянутыми в пункте 1 е) указанного правила наблюдателями в рамках их деятельности и имеющие отношение к работе Ассамблеи, распространяются секретариатом в представленном количестве и на представленных языках.

\* [ISBA/24/A/L.1](#).



## Приложение

### **Письмо президента Японского агентства мореземледческой науки и техники от 31 мая 2018 года на имя Генерального секретаря Международного органа по морскому дну**

Японское агентство мореземледческой науки и техники просит Ассамблею Международного органа по морскому дну удовлетворить настоящую заявку на получение статуса наблюдателя в соответствии с пунктом 1 е) правила 82 правил процедуры Ассамблеи.

Главная цель Агентства состоит в содействии продвижению научных исследований и совершенствованию морской науки и техники через фундаментальные морские научные исследования и разработки и через совместную научную деятельность в областях, связанных с Мировым океаном, в интересах обеспечения мира и благополучия людей.

1 апреля 2014 года в целях удовлетворения существенных потребностей в разведке ресурсов Агентство открыло свой ведущий центр — Центр исследований и разработок в области морских ресурсов — для ведения интенсивных научно-исследовательских и опытно-конструкторских работ. Центр изучает генезис полиметаллических сульфидов, кобальтоносных железомарганцевых корок и полиметаллических конкреций, которые широко рассматриваются как важный потенциальный источник руд, а также механизмов получения метана как потенциального источника «чистой» энергии. Кроме того, Центр морских инженерных технологий, входящий в структуру Агентства и уже давно занимающийся разработкой автономных подводных передвижных устройств, сделает шаг вперед в разработке этих аппаратов, а также подводных роботов с дистанционным управлением для разведки ресурсов морского дна. Эти усилия согласуются с осуществляемой Органом деятельностью по рациональному освоению минеральных ресурсов морского дна.

Дополнительную справочную информацию см. в добавлении.

Мы убедительно просим Ассамблею предоставить Агентству статус наблюдателя и надеемся на длительное и взаимовыгодное партнерство.

*(Подпись)* Асахики **Тайра**  
Президент

## Добавление

### 1. Название организации

Японское агентство мореземледческой науки и техники

### 2. Адрес организации

2-15, Natsushima-cho, Yokosuka-city, Kanagawa, 237-0061

Japan

### 3. Имена, названия должностей и адреса предлагаемых основных представителей

Асахико Тайра

Президент

Японское агентство мореземледческой науки и техники

2-15, Natsushima-cho, Yokosuka-city, Kanagawa, 237-0061

Япония

Томохико Фукусима

Основное контактное лицо/научный сотрудник

Группа по изучению окружающей среды и мобилизации ресурсов

Центр научных исследований и разработок в области морских ресурсов

Японское агентство мореземледческой науки и техники

2-15, Natsushima-cho, Yokosuka-city, Kanagawa, 237-0061

Japan

### 4. Цели и задачи Японского агентства мореземледческой науки и техники

Главная цель Агентства состоит в содействии продвижению научных исследований и совершенствованию морской науки и техники через фундаментальные морские научные исследования и разработки и через совместную научную деятельность в областях, связанных с Мировым океаном, в интересах обеспечения мира и благополучия людей.

### 5. Историческая справка

Японский центр морской науки и техники был учрежден в 1971 году под эгидой Научно-технического агентства Японии в соответствии с поступившими от японских национальных и финансовых организаций рекомендациями поощрять освоение морской среды. В 2004 году Центр был преобразован в независимое административное учреждение под названием Японское агентство мореземледческой науки и техники. В 2015 году Агентство возобновило деятельность в качестве одного из национальных научно-исследовательских учреждений.

1 апреля 2014 года Агентство открыло Центр научных исследований и разработок в области морских ресурсов, в задачи которого входит ведение в сотрудничестве с соответствующими национальными и зарубежными учреждениями интенсивной научно-исследовательской и опытно-конструкторской работы в целях удовлетворения значительных потребностей в разведке ресурсов. С тех пор Агентство начало также сотрудничать с Международным органом по морскому

дну. Совместно с Органом Агентство провело практикум по “EcoDeer”, проекту, посвященному экологическим аспектам использования гидротермальных жерл и массивных агломераций сульфидов, и опубликовало свои рекомендации в виде 18-го выпуска серии «Технические исследования» Международного органа по морскому дну (ISA Technical Study No. 18).

## 6. Структура

Агентство состоит из трех основных функциональных секторов: научно-исследовательского сектора, сектора опытно-конструкторских разработок и оперативной деятельности и сектора административного обслуживания. В научно-исследовательском секторе выделены два функциональных направления: стратегические исследования и разработки и фундаментальные исследования. Стратегические исследования и разработки направлены на выработку решений социальных проблем через активизацию сотрудничества в области междисциплинарных исследований. Фундаментальные исследования ориентированы на углубленное изучение конкретных отдельных областей. В структуру сектора опытно-конструкторских разработок и оперативной деятельности входят три центра: Центр морских инженерных технологий, в ведении которого находятся научно-исследовательские суда и связанные с ними инженерные разработки; Научно-технический центр сбора информации о Земле, на базе которого работает суперкомпьютер “Earth Simulator” и ведется геоинформационная база данных; и Центр глубинных геологических исследований, в распоряжении которого имеется глубоководное буровое судно «Тикю», используемое им, в частности, для бурения и отбора проб, аналитическая лаборатория и кернохранилище.

На базе функционального направления стратегических исследований и разработок, относящегося к научно-исследовательскому сектору, в составе Агентства был создан Центр исследований и разработок в области морских ресурсов с целью использовать наш богатый опыт и наработанную технологическую базу для содействия мобилизации морских ресурсов при помощи передовых исследований и методов разведки. В частности, работа Центра направлена на исследование происхождения донных гидротермальных месторождений, кобальтоносных корок, глубоководных глин, богатых редкоземельными металлами и иттрием (известных также под названием “REY”), и гидрата метана, а также на разработку эффективных методик ведения исследований и оценки состояния окружающей среды. Научно-исследовательская деятельность Центра направлена на выполнение следующих четырех основных научных задач:

- изучение происхождения гидротермальных месторождений морского дна и разработка методов их исследования;
- изучение происхождения кобальтоносных корок и богатого редкоземельными элементами и иттрием ила и разработка методов обнаружения высококачественной руды;
- изучение происхождения углеводородных ресурсов морского дна и разработка постоянного углеродного энергетического цикла;
- разработка методов оценки воздействия на окружающую среду.

## 7. Деятельность за последнее время

В основе работы Агентства лежит среднесрочный план, направленный на достижение среднесрочных целей, поставленных японским Министерством образования, культуры, спорта, науки и технологий. В апреле 2014 года началось осуществление третьего по счету среднесрочного плана. В рамках среднесроч-

ного плана Агентство осуществляет проекты в области сквозных научных исследований и разработок, направленные на удовлетворение потребностей нации и общества. Эти проекты включают научные исследования и разработки, касающиеся морских ресурсов, изменений морской и глобальной окружающей среды, сейсмогенных зон, морских бионаук и инженерии, разработки методов комплексного океанического бурения и продвинутых методов синтетической переработки информации, а также создание научно-исследовательской базы для открытия океанических границ.

Центр научных исследований и разработок в области морских ресурсов, чья работа имеет огромное значение для научного изучения и практического освоения глубоководных морских ресурсов, начал свою деятельность 1 апреля 2014 года. На базе Центра Агентство изучает генезис полиметаллических сульфидов, кобальтоносных железомарганцевых корок и полиметаллических конкреций, которые широко рассматриваются как важный потенциальный источник руд, а также механизмов генерации метана как потенциального источника «чистой» энергии.

Агентство также продвигает разработку автономных подводных передвижных устройств и морских роботов с дистанционным управлением, которые могут использоваться для разведки глубоководных ресурсов. Кроме того, с 2016 года Агентство эксплуатирует научно-исследовательское судно «Каймей». Это судно способно эффективно изучать распределение ресурсов морского дна в пределах большого радиуса действия; оно оснащено полным комплектом научно-исследовательского оборудования, необходимого для того, чтобы пролить свет на генезис минеральных и рудных залежей.

В рамках своей деятельности по изучению и освоению морских ресурсов Агентство продвигает комплексные научные исследования и разработки, необходимые для разведки и эксплуатации морских ресурсов в пределах территориальных вод Японии, используя для этого свои научно-исследовательские центры, суда и оборудование.

**8. Описательное изложение того, в какой степени цели Японского агентства мореземледческой науки и техники соотносятся с целями Международного органа по морскому дну, в том числе того, как оно может способствовать работе Органа**

Агентство принимает участие в самых передовых научных исследованиях и разработках в мире, в особенности в области изучения океанов, земли и жизни. 1 апреля 2014 года оно открыло свой ведущий Центр научных исследований и разработок в области морских ресурсов, чтобы вести интенсивную научно-исследовательскую и опытно-конструкторскую работу, необходимую для удовлетворения существенных потребностей в разведке ресурсов. Центр исследует генезис полиметаллических сульфидов, кобальтоносных железомарганцевых корок и полиметаллических конкреций, которые широко рассматриваются как важный потенциальный источник руд, а также механизмов генерации метана как потенциального источника «чистой» энергии. Кроме того, Центр морских инженерных технологий, входящий в структуру Агентства и уже давно занимающийся разработкой автономных подводных передвижных устройств, сделает шаг вперед в разработке этих аппаратов, а также подводных роботов с дистанционным управлением для разведки ресурсов морского дна. Эти усилия согласуются с осуществляемой Органом деятельностью по рациональному освоению минеральных ресурсов морского дна.

Научные сотрудники Агентства принимали участие в проводимых Органом семинарах и выражали свои мнения относительно рационального освоения минеральных ресурсов морского дна в ходе практикумов по таким темам, как, в частности, таксономические методы исследования и стандартизация, создание рабочих и заповедных эталонных полигонов в Районе и стратегия Органа в области экологического обустройства Района. Кроме того, Агентство в сотрудничестве с Органом организовало практикум по экологическим аспектам использования гидротермальных жерл и массивных агломераций сульфита и опубликовало свои рекомендации в виде 18-го выпуска серии «Технические исследования» Международного органа по морскому дну (ISA Technical Study No. 18). Агентство будет продолжать содействовать продвижению технологий и исследований в области минеральных ресурсов морского дна и оценок воздействия на окружающую среду, а также предоставлять миру информацию, способствующую рациональному освоению общего наследия человечества.

---